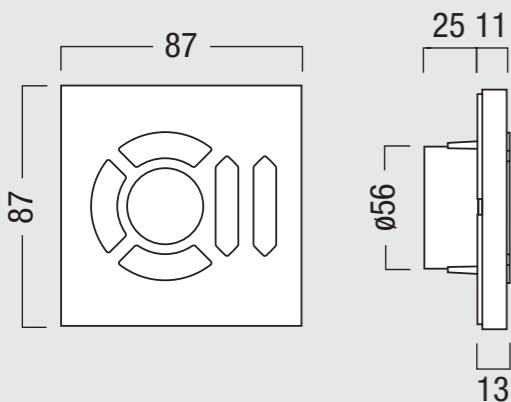


Versorgung über DALI-Steuerleitung (3 DALI-Lasten)  
Supply over DALI control line (3 DALI loads)  
Alimentation par la ligne pilote DALI (3 résistances de charge DALI)  
Alimentazione mediante dal linea di comando DALI (3 carichi DALI)  
Alimentación a través del línea de mando DALI (3 cargas DALI)  
Voeding via DALI-stuurleiding (3 DALI-lasten)  
Försörjning via DALI styrleidning (3 DALI-laster)

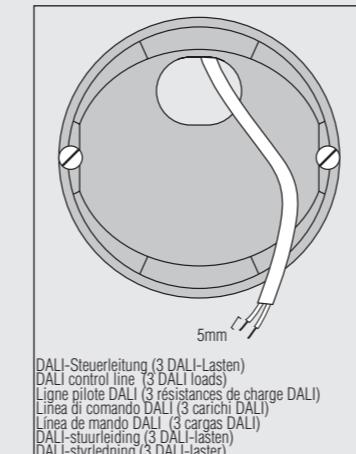
$\varnothing$	
2 x 0,50 mm <sup>2</sup>	max. 100 m
2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	max. 150 m
2 x 1,00 mm <sup>2</sup>	max. 200 m
2 x 1,50 mm <sup>2</sup>	max. 300 m

\*\* Ansteuerung von DS1-Betriebsgeräte ist nur über das DALI-2DSI (Art.Nr. 22 154 419) möglich! Wahlschalter am DALI-2DSI muss dabei auf "0" gestellt sein.  
The DS1 operating devices can only be actuated through the DALI-2DSI (Art. no. 22 154 419). The selection switch at the DALI-2DSI must be set to "0".  
Le pilotage des ballasts électriques DS1 n'est possible que via le DALI-2DSI (référence 22 154 419). Le sélecteur du DALI-2DSI doit être positionné sur « 0 ».  
La gestione dell'apparecchio di comando DS1 è possibile solo attraverso il DALI-2DSI (Art. n. 22 154 419). Il seletore del DALI-2DSI deve essere impostato su "0".  
Se pueden controlar los módulos operativos únicamente mediante el DALI-2DSI (N.º P. 22 154 419). El interruptor selector en el DALI-2DSI debe indicar "0".  
De aansturing van DS1-driftsapparaten is alleen mogelijk via DALI-2DSI (art. nr. 22 154 419)! De keuzeschakelaar op de DALI-2DSI moet op "0" gezet zijn.  
Aktivering av DS1-driftsdoften är endast möjlig via DALI-2DSI (art.nr. 22 154 419)! Valknappen på DALI-2DSI måste vara i läge "0".

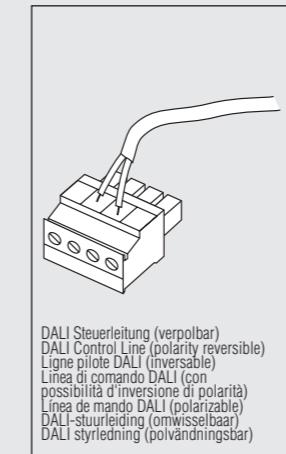
\* max. 64 DALI-kompatible Lampenbetriebsgeräte  
max. 64 lamp control gear DALI-compatible  
max. 64 ballast électrique compatible DALI  
max. 64 reattori compatibili DALI  
máx. 64 dispositivos de control de lámparas compatibles con DALI  
max. 64 DALI-compatibile hulapparatuur voor lampen  
Max 64 DALI-kompatibla förkopplingsdösen



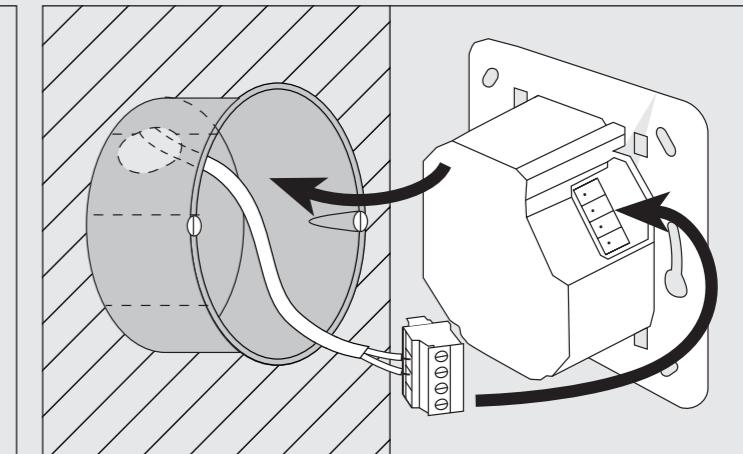
1. Drähte abisolieren
1. Strap wire insulation
2. Connect wires
2. Raccorder les fils
3. Spelare i cavi
2. Collegare i cavi
4. Pelar los cables
2. Conectar los cables
5. Draden afstrømme
2. Anslut ledarna



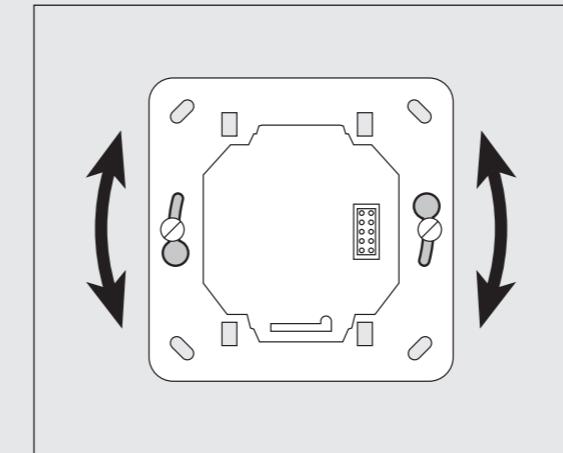
2. Drähte anschließen
2. Connect wires
3. Raccorder les fils
3. Collegare i cavi
4. Conectar los cables
3. Conecta los cables
5. Draden aansluiten
2. Anslut ledarna



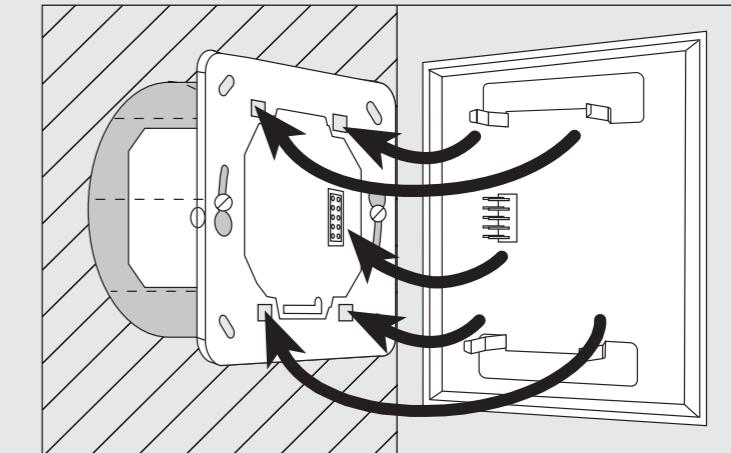
3. Anschluss-Stecker anstecken; Bedienstellenunterteil einbauen
3. Attach cable connector; install control unit lower section
3. Enficher le connecteur ; monter la partie arrière du module
3. Inserire il connettore di collegamento; montare la parte inferiore della postazione di comando
3. Enchufar el conector; instalar la parte inferior del aparato de mando
3. Aansluitstekkers aansbrengen; benedendel bedieningsinterface inbouwen
3. Sätt i stickkontakten och montera den nedre delen av manöverpanelen



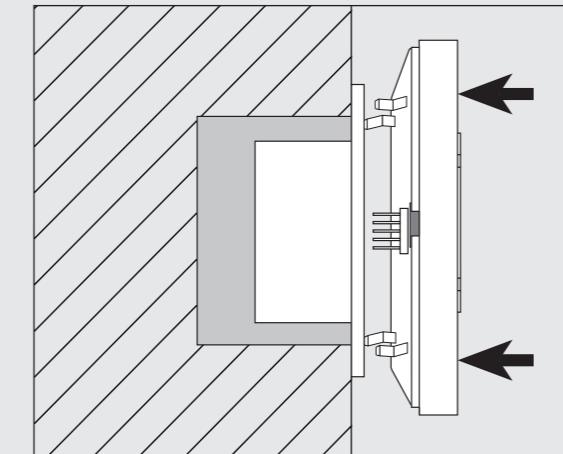
4. Falls schief, Lage korrigieren bis waagrecht
4. Correct position if not horizontal
4. Si mal positionné, le mettre bien à l'horizontale
4. Se è in pendenza, correggere la posizione fino ad ottenere un piano orizzontale
4. Si fuera necesario, girar hasta que esté en posición horizontal
4. Indien scheef, in horizontale positie brengen
4. Se till att den sitter vägrätt



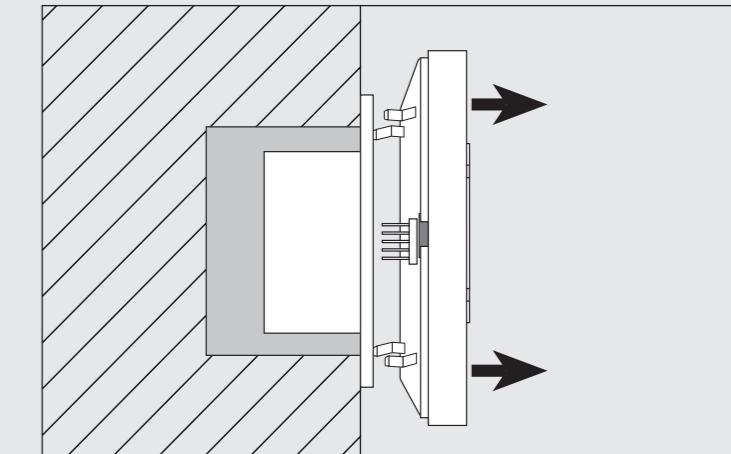
5. Alle Federn des Bedienstellenoberteils exakt in die Öffnungen des Unterteils einschieben
5. Slide all the springs of the upper part of the control section exactly into the openings on the lower part
5. Insérer tous les ressorts de la partie supérieure du point de commande dans les ouvertures de la partie inférieure
5. Inserire tutte le molle della parte superiore dei punti di comando nelle aperture della parte inferiore, in modo esatto
5. Introduzca cuidadosamente todas las clavetas de la parte superior en las aperturas de la parte inferior del puesto de mando
5. Alle veren van het bovenstuk van de bedieningsplaats exact in de openingen van het onderstuk schuiven
5. Skjut i alla fjädrar på manöverpanelens överdel exakt i öppningarna till underdelen.



6. Sanft und gleichmäßig einschieben
6. Push in gently and evenly
6. Exercer une pression régulière, sans forcer
6. Inserire lentamente e uniformemente
6. Introducir suave y uniformemente
6. Zacht en gelijkmatig inschuiven
6. Skjut in den mjukt och jämnt



- Demontage: Bedienstellenoberteil an den vier Ecken mit den Fingern festhalten und abziehen.  
Disassembly: Hold the top part of the control section with your fingers at the four corners and pull off.  
Démontage: tenir la partie supérieure du point de commande par les quatre angles avec les doigts et la retirer.  
Smontaggio: trattenerne la parte superiore dei punti di comando ai 4 angoli con le dita e rimuovere.  
Desmontaje: Agarrar firmemente la parte superior del puesto de mando con los dedos en las cuatro esquinas y sacarla.  
Demontage: bovendeel van het bedieningspaneel met de vingers aan de vier hoeken beetpakken en wegtrekken.  
Démonter: saisir la partie supérieure du poste de commande aux quatre coins avec les doigts et tirer.



**d**  
Bedienstelle zum Aufruf von 3 Stimmungen sowie zur Steuerung von zwei Gruppen

## Technische Daten

Versorgung	aus DALI-Steuerleitung
Stromaufnahme	3 DALI-Lasten (6 mA)
Kapazität	max. 64 DALI-kompatible Lampenbetriebsgeräte
Anschlussklemmen	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>
Montage	in Euro-Dose 1fach, Maße nach DIN 0606 (Ø 60 mm, Tiefe 42 mm), bzw. UK-Metall-Backbox
Abmessungen	87 x 87 x 38 mm (mit Unterteil)
Gehäusematerial	Kunststoff, halogenfrei
Gehäusefarbe	DALI-CCW: weiß (RAL 9003); DALI-CSS: silber (RAL 9006);
Gewicht	ca. 90 g
zul. Umgebungstemperatur	0...50°C
Schutzart	IP 20

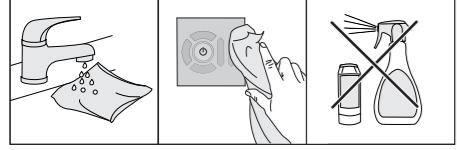
## Installationshinweise

- Es wird ausschließlich über die DALI-Steuerleitung versorgt und darf nicht an das Netz angeschlossen werden.
- Wir empfehlen die Verwendung von Standard-Installationsmaterial (2 x 0,75 mm<sup>2</sup> - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>).
- Die beiden DALI-Steuerleitungen sind verpolbar.

## Bedienungshinweise

Bedienen Sie das Bediengerät nur mit Ihrem Finger. Spitz Gegenstände beschädigen das Gerät.

## Reinigung



Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, befeuchteten Tuch (keine Mikrofasern) und verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und Wasser. Chlor- oder säurehaltige, schleifende oder ätzende Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen.

Reklamationen, die durch unsachgemäße Reinigung verursacht werden, können nicht anerkannt werden.

## Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

## Einsatzbereich

Das Gerät darf nur

- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
- fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
- so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

## esp

Unidad de mando para la activación de 3 escenas así como para el control de dos grupos

## Datos técnicos

Alimentación	de la línea de mando DALI
Consumo de corriente	3 cargas DALI (6 mA)
Capacidad	máx. 25 dispositivos de control de lámparas compatibles con DALI
Bornes de conexión	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>
Montaje	en caja europea estándar, individual, medidas según DIN 0606 (Ø 60 mm, profundidad 42 mm), o caja metálica Backbox del Reino Unido
Dimensiones	87 x 87 x 38 mm (con la parte inferior)
Material de la carcasa	Material sintético, sin halógenos
Color de la carcasa	DALI-CCW: blanco (RAL 9003); DALI-CSS: plateado (RAL 9006);
Peso	aprox. 90 g
Temperatura ambiente adm.	0...50°C
Tipo de protección	IP 20

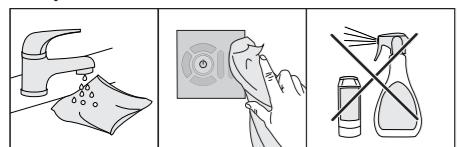
## Notas de instalación

- La alimentación eléctrica del aparato se realiza exclusivamente a la línea de mando DALI, por lo que no se debe conectar a la red.
- Recomendamos el uso de material de instalación estándar (2 x 0,75 mm<sup>2</sup> - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>).
- Las dos líneas mando DALI son polarizables.

## Manual de instrucciones

Maneje la unidad de control exclusivamente con el dedo. Los objetos punzantes provocan daños en la unidad.

## Limpieza



Limpie el producto con un paño suave humedecido (sin microfibra) y use exclusivamente productos de limpieza suaves y agua. Los productos de limpieza con contenido de cloro o ácido, abrasivos o corrosivos pueden dañar la superficie.

Desgraciadamente, debemos declinar toda reclamación generada por una limpieza inadecuada.

## Instrucciones de Seguridad

- La instalación de este aparato debe ser obligatoriamente realizada por personal debidamente cualificado.
- Deben tenerse en cuenta las precauciones de seguridad y prevención de accidentes correspondientes.

## Areas de aplicación

El aparato debe ser

- usado solamente para las aplicaciones especificadas
- instalado fijamente en ambiente seco y limpio
- instalado en modo que el acceso al mismo sea posible solamente con uso de herramientas.

## e

Control point for the call-up of three scenes and the control of two groups

## Technical Data

Power supply	from DALI control line
Power consumption	3 DALI loads (6 mA)
Capacity	max. 64 lamp control gear DALI-compatible
Terminals	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>
Installation	in Euro box, single, dimensions according to DIN 0606 (diam. 60 mm, dep. 42 mm), or UK metal back box
Dimensions	87 x 87 x 38 mm (with lower section)
Housing material	Plastic, halogen-free
Case colour	DALI-CCW: white (RAL 9003); DALI-CSS: silver (RAL 9006);
Weight	Approx. 90 g
Permitted ambient temperature	0...50°C
Protection type	IP 20

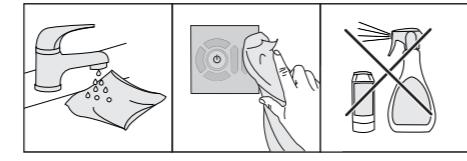
## Installation notes

- It is supplied exclusively over the DALI Control Line and must not be connected to the power supply.
- We recommend to use standard installation material (2 x 0,75 mm<sup>2</sup> - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>).
- The DALI control lines are polarity reversible.

## Instructions

Please operate the operator unit only with your finger. Sharp objects damage the device.

## Cleaning



Clean the product with a soft, damp cloth (no microfibers) and utilize only mild detergents and water. Detergents containing chlorine, acid or that are abrasive or corrosive can damage the surface.

We cannot accept claims caused by improper cleaning.

## Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills.
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

## Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified,
- for safe installation in dry, clean environment and
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

## nl

Bedieningsmodule voor het oproepen van 3 scènes en het aansturen van twee groepen

## Technische gegevens

Bediening	door DALI-stuurleiding
Stroomopname	3 DALI-lasten (6 mA)
Capaciteit	max. 64 DALI-compatibele hulpapparaten voor lampen
Aansluitklemmen	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>
Montage	in Euro-contactdoos 1-voudig, afmetingen volgens DIN 0606 (Ø 60 mm, diepte 42 mm), of metalen "back box" (UK)
Afmetingen	87 x 87 x 38 mm (met benedendeel)
Materiaal behuizing	kunststof, halogeenvrij
Kleur behuizing	DALI-CCW: wit (RAL 9003); DALI-CSS: zilver (RAL 9006);
Gewicht	ong. 90 g
Toelaatbare omgevingstemp	0...50°C
Beveiliging	IP 20

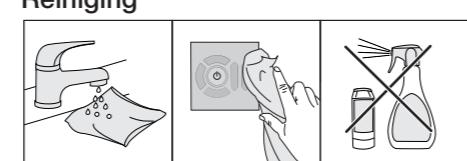
## Installatie-instructies

- Het wordt uitsluitend via de DALI-stuurleiding bediend en mag niet aan het net aangesloten worden.
- Wij bevelen het gebruik aan van standaardinstallatiematerial (2 x 0,75 mm<sup>2</sup> - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>).
- De DALI-stuurleidingen zijn omwisselbaar.

## Bedieningsaanwijzing

Bedien het bedieningsapparaat alleen met uw vinger. Puntige voorwerpen beschadigen het apparaat.

## Reiniging



Reinig het product met een zachte, bevochtigde doek (geen microvezels) en gebruik alleen een mild reinigingsmiddel en water. Chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen.

Klachten, die veroorzaakt worden door een ondeskundige reiniging, kunnen niet aangenomen worden.

## Veiligheidsinstructies

- De installatie van deze apparaten mag alleen door getrainde vaklieden gebeuren.
- De geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften dienen in acht te worden genomen.

## Toepassingen

Het apparaat mag alleen

- voor de bedoelde toepassing gebruikt worden,
- vast in een droge en schone omgeving geïnstalleerd worden
- zo geïnstalleerd worden, dat toegang uitsluitend met werktuigen mogelijk is.

## f

Station de commande pour l'activation de 3 ambiances ainsi que pour la commande de 2 groupes

## Données techniques

Alimentation	à partir de la ligne pilote DALI
Consommation de courant	3 résistances de charge DALI (6 mA)
Capacité	max. 64 ballast électrique compatible DALI
Bornes de raccordement	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>
Montage	en boîtier euro, simple, dimensions selon DIN 0606 (dia. 60 mm, profondeur 42 mm), ou boîtier type UK back box en métal
Dimensions	87 x 87 x 38 mm (avec embase)
Boîtier	matière plastique exempte d'halogènes
Coloris boîtier	DALI-CCW: blanc (RAL 9003); DALI-CSS: argenté (RAL 9006);
Poids	90 g env.
Temp. ambiante admissible	0...50°C
Degré de protection	IP 20

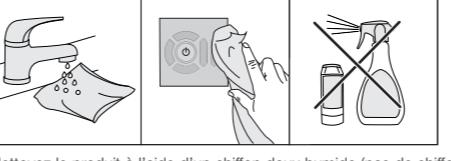
## Notice d'installation

- Ce module est alimenté uniquement par la Ligne pilote DALI, il ne doit pas être raccordé à la tension secteur.
- Nous vous recommandons d'utiliser un matériel d'installation standard (2 x 0,75 mm<sup>2</sup> - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>).
- Les lignes de commandes DALI sont à polarité symétrique.

## Consignes d'utilisation

N'utilisez que vos doigts pour appuyer sur le module de commande. Les objets pointus risquent d'endommager l'appareil.

## Nettoyage



Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux humide (pas de chiffon microfibre) et utilisez uniquement un détergent doux et de l'eau. Les détergents chlorés, acides, abrasifs ou corrosifs peuvent endommager la surface. Toute réclamation découlant d'un nettoyage inapproprié ne sera pas reconnue valide.

## Sécurité et précautions d'emploi

- L'installation de cet appareil doit obligatoirement être réalisée par un technicien qualifié.
- Respecter la réglementation en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

## Application

L'appareil peut uniquement

- être utilisé conformément à sa destination.
- être fixé solidement. Etre monté dans un environnement propre et sec.
- être placé de sorte qu'on ne puisse y accéder qu'avec un outil.

## swe